



INFORMED CONSENT FOR MATERNITY ADMISSION & CARE

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA LA ADMISIÓN Y ATENCIÓN DE MATERNIDAD

Bethesda North Hospital Good Samaritan Hospital McCullough-Hyde Memorial Hospital Other/ Otro : _____

I, _____ (Date of Birth _____), consent for my practitioner, _____, or a colleague to deliver my infant(s) at the hospital indicated above. The hospitals are teaching hospitals and Resident Physicians are always available to respond to emergencies and to assist my provider. If involved, they are acting under the authority of my practitioner.

Yo, _____ (fecha de nacimiento _____), doy consentimiento para que mi profesional, _____, o un colega intervenga en el parto de mi(s) hijo(s) en el hospital antes indicado. Los hospitales son instituciones educativas donde los médicos residentes siempre se encuentran disponibles para atender emergencias y asistir a mi médico. En caso de participar, deberán actuar bajo la autoridad de mi médico.

My practitioner(s) and I have had a conversation about the types of care that I may need and that unexpected changes to my care may arise during my maternity admission. I understand that this form is intended to address most of the care that commonly arises during a maternity admission.

Mi(s) médico(s) y yo hemos conversado acerca de los tipos de atención que puedo necesitar, así como de los cambios inesperados que deban aplicarse a mi atención que pudieran surgir durante mi permanencia en el área de maternidad. Entiendo que el objetivo de este formulario es cubrir la mayor parte de la atención que, por lo general, surge cuando una paciente gestante ingresa al área de maternidad.

Risks of Childbirth

Risks of pregnancy/childbirth are similar; regardless of how a baby is born. A vaginal delivery is the natural method of childbirth. Under most circumstances this is a safe process for the mother and the baby. There are circumstances where a **spontaneous** vaginal delivery is not possible, and a vacuum or forceps-assisted delivery or a cesarean section may be the safest option. A planned cesarean is sometimes necessary, too. Each of these delivery methods have some risks associated with them. I understand that by virtue of being pregnant, there are increased risks of certain illnesses during pregnancy, during delivery, and after the delivery. Examples of these are pneumonia and blood clot formation in major veins or the lungs during the pregnancy, bleeding and tears during delivery, and severe bleeding and blood clot formation after delivery. The above are some of the most common risks. Minor risks occur more commonly. Major risks occur more rarely. Medical problems that were present before pregnancy or occurred during pregnancy may contribute to the risks listed below.

Riesgos del parto

Los riesgos del embarazo/parto son similares; sin tomar en cuenta cómo nace el bebé. El parto vaginal es el método natural de alumbramiento. En la mayoría de las circunstancias, este es un proceso seguro para la madre y el bebé. Sin embargo, existen circunstancias en las que un parto vaginal **espontáneo** no es factible y un parto con fórceps o ventosas o un parto por cesárea pueden ser la alternativa más segura. A veces, también puede ser necesario programar una cesárea. Cada uno de estos métodos de alumbramiento conllevan riesgos. Entiendo que por estar embarazada, existen riesgos incrementados de contraer ciertas enfermedades durante el embarazo, durante el parto y luego del parto. Algunos ejemplos incluyen neumonía y formación de coágulos sanguíneos en las venas principales o en los pulmones durante el embarazo, sangrado y desgarros durante el parto y hemorragia grave, junto con la formación de coágulos sanguíneos después del parto. Los riesgos anteriores son algunos de los más comunes. Los riesgos menores son aquellos que ocurren con más frecuencia. mientras que los riesgos de mayor importancia

Patient Name _____

Nombre de la paciente _____

Patient Date of Birth _____

Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE



son los que raramente se presentan. Los problemas médicos presentes antes del embarazo o que hayan ocurrido durante el mismo pueden contribuir a los riesgos citados a continuación.

Vaginal Delivery

The benefits of vaginal delivery include a more natural process with lower risks of bleeding, infection and pain compared to cesarean section. Most babies deliver without any significant injury to the mother or baby.

The risks of a vaginal delivery include, but are not limited to, infection, bleeding, bruising or tearing of vaginal tissue. Small vaginal tears occur commonly but deeper tears occur less commonly and can result in injury to the bladder or rectum. These injuries can result in future involuntary loss of urine or stool. Other risks include severe blood loss requiring transfusion or removal of the uterus, blood clots in the legs or lungs, nerve injury, possible chronic pain making future sex or child bearing difficult. Difficulties may arise with anesthesia including allergic reactions. In rare cases patients may suffer death or brain damage.

Sometimes spontaneous vaginal delivery needs to be assisted using forceps or vacuum device. The risks of assisted vaginal delivery include, but are not limited to, more extensive bruising or tearing of vagina, including into the rectum. Assisted vaginal delivery can lead to bruising or cuts on the baby.

Sometimes there are difficulties with delivery of the baby, including difficulty delivering the baby's shoulders, requiring life-saving maneuvers. While every effort is made to minimize the risk to the baby the baby can suffer injury such as bruising, broken bones, cuts, nerve injury or death. The alternative to a vaginal delivery is a cesarean section.

Parto vaginal

Los beneficios que trae el parto vaginal incluyen un proceso más natural con menores riesgos de sangrado, infección y dolor en comparación con un parto por cesárea. La mayoría de los bebés nacen sin que la madre ni el bebé sufran ninguna lesión de importancia.

Los riesgos de parto vaginal incluyen, entre otros, infección, sangrado, hematomas o desgarro del tejido vaginal. Los pequeños desgarros vaginales son bastante comunes, pero aquellos más profundos ocurren con menos frecuencia y pueden resultar en lesiones a la vejiga o al recto. Estas lesiones pueden conducir a futuras pérdidas involuntarias de orina o heces. Entre otros riesgos se encuentran una gran pérdida de sangre que puede requerir una transfusión o la extirpación del útero, coágulos sanguíneos en las piernas o en los pulmones, lesiones nerviosas y un posible dolor crónico que cause dificultades en las relaciones sexuales que pueda tener en el futuro así como en la capacidad para tener hijos. Pueden surgir dificultades con la anestesia, lo que incluye reacciones alérgicas. En algunos casos muy poco comunes, existe la posibilidad de que los pacientes fallezcan o sufran daño cerebral.

A veces, el parto vaginal espontáneo requiere asistencia a través de los fórceps o la ventosa. Los riesgos que existen con el parto vaginal asistido comprenden, entre otros, hematomas en varias partes del cuerpo, mayor desgarramiento de la vagina incluso hasta el recto. El parto vaginal asistido puede llevar a hematomas o cortes en el cuerpo del bebé.

En ocasiones surgen dificultades con el nacimiento del bebé, lo que incluye la dificultad de que el bebé se presente de hombros para el parto, para lo que se necesitarán maniobras que logren salvar la vida del bebé. A pesar de que nos esforzamos por minimizar el riesgo para el bebé, éste puede sufrir lesiones como hematomas, huesos rotos, cortes, lesiones nerviosas o la muerte. La alternativa a un parto vaginal es un parto por cesárea.

Cesarean Section

The benefits of cesarean section include a much smaller risk of tearing the cervix or vagina or rectum. There is also a much lower risk of unexpected injury to the baby's shoulders or head. The risks, however, are never zero.

Patient Name _____

Nombre de la paciente _____

Patient Date of Birth _____

Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE



Parto por cesárea

Los beneficios del parto por cesárea incluyen un riesgo mucho menor de desgarro del cuello uterino, de la vagina o del recto. También existe un riesgo mucho más bajo de una lesión inesperada en los hombros o la cabeza del bebé. Los riesgos, sin embargo, nunca son nulos.

The risks of cesarean section include, but are not limited to, infection, disfiguring scar, poor healing of the scar resulting in a hernia and internal scarring resulting in chronic pain. There may also be injury to structures such as the bladder and/or bowel which could result in future involuntary loss of urine or stool. There could be damage to the tubes connecting the kidneys to the bladder or damage to large blood vessels. Bleeding risks may result in the need for removal of the uterus. Delivering a baby by cesarean section may require the need for repeat cesarean section for future deliveries or result in other risks associated with a trial of labor in future pregnancies. Other risks include severe blood loss requiring transfusion and blood clots in the legs or lungs. Difficulties may arise with anesthesia including allergic reactions. In rare cases patients may suffer death or brain damage.

Los riesgos del parto por cesárea incluyen, entre otros, infección, cicatriz deforme, cicatrización deficiente que resulta en una hernia y cicatrices internas que causan un dolor crónico. También pueden ocurrir lesiones a estructuras como la vejiga y/o los intestinos que pueden terminar en una pérdida involuntaria de orina o heces. Puede presentarse daño a los conductos que conectan los riñones con la vejiga o daño a los vasos sanguíneos de mayor tamaño. Los riesgos de sangrado pueden significar la necesidad de la extirpación del útero. Dar a luz al bebé por cesárea puede significar que sea necesario repetir partos por cesárea en el futuro o también puede resultar en otros riesgos relacionados con el trabajo de parto en los siguientes embarazos. Otros riesgos incluyen una pérdida abundante de sangre que requiera una transfusión y la formación de coágulos sanguíneos en las piernas o los pulmones. Pueden surgir dificultades con la anestesia, lo que incluye reacciones alérgicas. En algunos casos muy poco comunes, existe la posibilidad de que los pacientes fallezcan o sufran daño cerebral.

Sometimes there are difficulties with delivery of the baby requiring life-saving maneuvers. While every effort is made to minimize the risk to the baby, the baby can suffer injury such as bruising, broken bones, cuts or death. The alternative to a cesarean section is a vaginal delivery.

En ocasiones surgen dificultades con el nacimiento del bebé, para lo que se necesitarán maniobras que logren salvar la vida del bebé. A pesar de que nos esforzamos por minimizar el riesgo para el bebé, este puede sufrir lesiones como hematomas, huesos rotos, cortes o la muerte. La alternativa a un parto por cesárea es un parto vaginal.

Induction of Labor

Labor induction is the use of medications or other methods to bring on (induce) labor. Labor is induced to stimulate contractions of the uterus in an effort to have a vaginal birth. Labor induction may be recommended if the health of the mother or fetus is at risk. In special situations, labor is induced for nonmedical reasons. This is called elective induction. Elective induction should not occur before 39 weeks of pregnancy.

With some methods, the uterus can be overstimulated causing it to contract too frequently. Too many contractions may lead to changes in the fetal heart rate and umbilical cord problems. Other risks of cervical ripening and labor induction may include infection in the mother or baby, uterine rupture, increased risk of cesarean birth, and fetal death. Prolonged pregnancy, greater than 42 weeks, can increase risks for both mother and baby.

Inducción del parto

La inducción del parto es el uso de medicamentos u otros métodos para estimular (inducir) el parto. El parto se induce para estimular las contracciones del útero a fin de lograr un parto vaginal. La inducción del parto puede ser recomendable si la salud de la madre o del feto se encuentra en riesgo. En situaciones especiales, se induce el parto por motivos que no se consideran médicos. Esto se denomina inducción electiva. La inducción electiva no debe ocurrir antes de las 39 semanas de gestación.

Patient Name _____

Nombre de la paciente _____

Patient Date of Birth _____

Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE



Con algunos métodos, el útero puede sobreestimularse causando muchas contracciones, una tras otra. Tomemos en cuenta que demasiadas contracciones pueden producir cambios en el ritmo cardíaco del feto y problemas con el cordón umbilical. Otros riesgos de la maduración cervical y la inducción del parto pueden incluir infección en la madre o en el bebé, ruptura uterina, aumento de riesgo de parto por cesárea y muerte fetal. El embarazo prolongado, más allá de la semana 42, puede incrementar los riesgos tanto para la madre como para el bebé.

Anesthesia

I understand that I may need sedation, anesthesia or an epidural for the birth, whether vaginal or cesarean section, and that this will be provided by an independent practitioner (other than the OB practitioner delivering my infant). I am to discuss the risks, benefits and alternatives of receiving sedation, anesthesia or an epidural with the anesthesia practitioner.

Anestesia

Entiendo que tal vez requiera sedación, anestesia o una epidural para el parto, ya sea vaginal o por cesárea, y que ésta será administrada por un profesional independiente (distinto del obstetra que asista el nacimiento de mi hijo). Estoy dispuesta a conversar con el anesestesiólogo sobre los riesgos, beneficios y alternativas de recibir la sedación, la anestesia o una epidural.

Pain Control

My practitioner advised me that post-delivery pain is to be expected. My practitioner discussed the risks, benefits and alternatives of opiate medications to control pain, including but not limited to the risk of addiction and overdose if misused. The risk of addiction is higher if you suffer from mental health or substance use disorders. It may be dangerous to take opiate pain medications with benzodiazepines or alcohol. We also discussed that the goal of opiates, if utilized, is to control, but not completely eliminate pain. I am also aware that opiate therapy will be stopped shortly after delivery.

Control del dolor

Mi médico me avisó que es de esperar que sienta dolor después del parto. Mi médico comentó acerca de los riesgos, beneficios y alternativas de los medicamentos con opiáceos para controlar el dolor, incluyendo, entre otros, el riesgo de adicción y sobredosis si se utilizan incorrectamente. El riesgo de adicción es mayor si se padece de trastornos de salud mental o uso de sustancias. Puede ser peligroso tomar medicamentos para el dolor con opiáceos junto con benzodiazepinas o alcohol. También analizamos que la meta de los opiáceos, si se usan, es controlar el dolor, pero no eliminarlo totalmente. También soy consciente que el tratamiento con opiáceos debe detenerse poco después del parto.

Circumcision

If a male child is born, my practitioner(s) has explained the material risks, benefits, alternatives (including risks and benefits of the alternatives) to circumcision of my infant. I understand how the procedure is performed, if anesthesia or other pain relief medications will be used, and that circumcision can involve blood loss, injury to the penis and infection. My practitioner(s) has also explained that conditions of the penis such as hypospadias (abnormal location of urethra), micro-penis, and/or shaft distortion may make circumcision unadvisable or lead to a partial circumcision, if the procedure is started before these conditions are known. Although a small risk, I understand that the circumcision may need to be revised later in life. I understand that sometimes additional treatments are needed immediately after the circumcision, and if that occurs, I give my permission to proceed.

Circuncisión

Si el bebé nace varón, mi(s) médico(s) me ha(n) explicado los riesgos significativos, los beneficios, las alternativas (lo que incluye los riesgos y los beneficios de estas alternativas) de la circuncisión de mi bebé. Entiendo cómo se realiza el procedimiento, si se utilizará anestesia u otro medicamento para aliviar el dolor y que la circuncisión puede significar la pérdida de sangre, lesiones en el pene e infección. Mi(s) médico(s) también me ha(n) explicado que las afecciones médicas del pene como el hipospadias (ubicación anormal de la uretra), la microfalosomía y/o la distorsión del eje pueden hacer que la circuncisión no sea recomendable o puede llevar a una circuncisión parcial, en caso de que el procedimiento comience antes de tomar conocimiento de estas afecciones médicas. A pesar de que representa un riesgo pequeño, entiendo que la circuncisión tal vez deba reconsiderarse más adelante. Entiendo que a veces se necesitan tratamientos adicionales inmediatamente después de la circuncisión y que en el caso en que eso ocurra, doy mi permiso para proceder.

I understand that another physician, other than the practitioner(s) that delivered my son, may perform the circumcision on my son.

Patient Name _____

Nombre de la paciente _____

Patient Date of Birth _____

Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE



Entiendo que otro médico, que no sea(n) el (los) médico(s) que asistió (asistieron) en el parto de mi hijo, podría ser quien realice la circuncisión.

Initial your decision below.

A continuación, escriba sus iniciales en su decisión.

- _____ I elect and consent to circumcision of my son.
Elijo y doy mi consentimiento para que mi hijo sea circuncidado.
- _____ I refuse circumcision of my son.
Me niego a que mi hijo sea circuncidado.

Postpartum placement of a LARC (Long-acting reversible contraceptive)

Available only at Bethesda North and McCullough Hyde Hospitals

My practitioner(s) explained to me that immediate postpartum placement of an intrauterine device (Mirena or Paragard) or Nexplanon implant is possible. I understand that placement of an intrauterine device in the immediate postpartum period has an increased rate of expulsion averaging 14% but up to 24% in some studies. My practitioner(s) has also discussed conditions that may not allow for immediate postpartum insertion.

Colocación posparto de un LARC (anticonceptivo reversible de larga duración)

Disponible sólo en los hospitales Bethesda North y McCullough Hyde

Mi(s) médico(s) me explicó/explicaron que la colocación posparto inmediata de un dispositivo intrauterino (Mirena o Paragard) o implante Nexplanon es posible. Entiendo que la colocación de un dispositivo intrauterino en el período de posparto inmediato tiene un mayor índice de expulsión con un promedio de 14%, aunque hasta 24% en algunos estudios. Mi(s) médico(s) también comentó/comentaron las condiciones que pueden no permitir la inserción inmediata al posparto.

Initial your decision below.

A continuación, escriba sus iniciales en su decisión.

- _____ I elect and consent to immediate postpartum IUD placement.
Decido y otorgo mi consentimiento para la colocación posparto inmediata de un DIU.
- _____ I elect and consent to postpartum Nexplanon placement.
Decido y otorgo mi consentimiento para la colocación posparto de Nexplanon.
- _____ I decline immediate postpartum placement of a LARC
Me niego a la colocación posparto inmediata de un LARC

Teaching Hospital

I understand that the hospital is a teaching facility and that assistants, residents, trainees and others may participate in my care based on their skill set and scope of practice and as permitted under state law and for which they have been granted privileges by the hospital. These individuals will be under the supervision of my practitioner(s).

Hospital escuela

Entiendo que el hospital es un centro educativo y que asistentes, residentes, aprendices y otras personas pueden participar en mi atención de acuerdo con sus destrezas y alcance de la práctica y según lo permita la ley estatal y para la que el hospital haya otorgado privilegios. Estas personas estarán bajo la supervisión de mi(s) médico(s).

Patient Name _____

Nombre de la paciente _____

Patient Date of Birth _____

Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE



Tissue Disposal

I agree to allow the hospital to dispose of, or use for scientific or educational purposes, any tissue or body parts that are taken out during my care.

Desecho de tejidos

Autorizo a que el hospital deseche o use para fines científicos o pedagógicos cualquier tejido o parte del cuerpo que se me haya extirpado durante mi atención.

Lab Testing

I understand that for my safety and that of my infant(s) a blood and urine sample will be obtained that will be used for conditions including syphilis, presence of drugs or controlled substances, anemia and other blood disorders. If positive results are obtained, subsequent testing will be completed on my infant(s) as necessary.

Análisis de laboratorio

Entiendo que para mi seguridad y la de mi(s) hijo(s), se me extraerá una muestra de sangre y orina que será utilizada para detectar afecciones médicas como sífilis, la presencia de drogas o sustancias controladas, anemia y otros trastornos sanguíneos. Si los resultados fueran positivos, se le realizará a mi(s) hijo(s) un segundo análisis, si se considera necesario.

Blood and Blood Products

I discussed with my practitioner that receiving blood and/or blood products may be advisable or even lifesaving during my care or my infant’s care. Receiving blood or blood products has the risk of transmission of infections such as HIV, hepatitis B & C virus, and serious bacteria, as well as other risks, including but not limited to allergic reactions, fevers, hives, fluid overload, destruction of the transfused cells, lung inflammation and immune disorders. I understand that blood and blood products are extensively screened for infectious agents, but no testing can absolutely prevent infection transmission. I acknowledge that no guarantees have been given to me by my practitioner, the hospital, any blood bank, or any person or entity as to the safety or efficacy of the blood or blood products I receive. I allow my practitioner(s) to give me and/or my infant blood or blood products.

Sangre y sus hemoderivados

He conversado con mi médico acerca de que recibir sangre y/o hemoderivados podría ser recomendable o incluso podría salvar nuestras vidas durante mi atención o la de mi bebé. Recibir sangre y hemoderivados conlleva el riesgo de transmisión de infecciones como el VIH, la hepatitis B y C, además de bacterias peligrosas, así como otros riesgos que incluyen, entre otros, reacciones alérgicas, fiebre, urticaria, sobrecarga de líquidos, destrucción de células transfundidas, inflamación pulmonar y trastornos del sistema inmunológico. Entiendo que la sangre y los hemoderivados se someten a un extenso análisis para identificar agentes infecciosos. No obstante, ningún análisis puede evitar completamente la transmisión de infecciones. Entiendo que ni mi médico, el hospital, el banco de sangre, una persona o una entidad me ha brindado ninguna garantía respecto de la seguridad o eficacia de la sangre o los hemoderivados que reciba. Autorizo a que mi(s) médico(s) administre(n) sangre o hemoderivados a mi persona y/o a mi bebé.

I have read this form or had it read to me; fully understand the material risks, benefits, and alternatives (including the risks and benefits of these alternatives) of the care I am to receive; the likelihood of achieving my goals by receiving this care; and the potential problems that might occur during my recovery. I understand that no guarantee has been given to me about the outcome of the care I am to receive. I have had all of my questions answered to my satisfaction and consent to the above care and method of delivery agreed to with my practitioner.

He leído este formulario o me lo han leído y comprendo plenamente los riesgos significativos, los beneficios y las alternativas (incluso los riesgos y los beneficios de dichas alternativas) de la atención que reciba, así como la posibilidad de lograr los objetivos al recibir esta atención y los posibles problemas que puedan surgir durante mi recuperación. Entiendo que nadie me ha

Patient Name _____

Nombre de la paciente _____

Patient Date of Birth _____

Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE



garantizado el resultado de la atención que vaya a recibir. Cada una de las preguntas que he formulado ha sido respondida a mi entera satisfacción y doy mi consentimiento para recibir la atención mencionada anteriormente y respecto al método de parto acordado con mi médico.

Trial of Labor after Cesarean Delivery (TOLAC)

If applicable, my practitioner and I have discussed the purpose, risks and benefits of TOLAC, some, but not all of which, are included in this document. I understand that my care providers may have to change my plan for TOLAC if they feel the risks of TOLAC have increased or if other factors occur that require changing my plan. My practitioner and I have talked about, and I understand:

Intento de trabajo de parto después de una cesárea (TOLAC, por sus siglas en inglés)

Si corresponde, mi médico y yo hemos analizado el propósito, los riesgos y los beneficios del TOLAC, algunos de los cuales, pero no todos están incluidos en este documento. Entiendo que mis proveedores de atención médica pueden tener que cambiar mi plan para TOLAC si consideran que los riesgos del TOLAC han aumentado o si se presentan otros factores que requieran el cambio de mi plan. Mi médico y yo hemos hablado y entiendo que:

- I have two options for the birth of my baby: TOLAC and a repeat cesarean section.
- Tengo dos opciones para el parto de mi bebé: TOLAC y una nueva cesárea.
- Possible risks of TOLAC include, but are not limited to:
 - A tear or opening in the uterus (womb) is a known risk of TOLAC; for most patients, this risk is less than 1%. Tears in the uterus during TOLAC are more common in labor that is induced (labor that does not start on its own), labor that requires medicine to increase the strength of your contractions, a previous cesarean section less than 18 months prior to TOLAC, previous cesarean sections that did not utilize a low transverse (side to side) incision, and in women who have had more than one cesarean section.
 - If a tear in the uterus occurs, the risks to the mother include blood loss, possible need for blood transfusion, damage to the uterus that may require a hysterectomy (removal of the uterus), damage to internal organs including the bladder, bowel and/or ureter; infection, blood clots, and, very rarely, death.
 - If a tear in the uterus occurs, risks to the baby include brain damage and death.
 - TOLAC may be unsuccessful, which would lead to a repeat cesarean section. I understand that a repeat cesarean section after unsuccessful TOLAC carries greater risk than a planned cesarean section without TOLAC, including higher chance of infection, blood loss and transfusion, blood clots, and hysterectomy.
 - The normal risks of a vaginal birth are still present even with a successful VBAC.
- Los posibles riesgos del TOLAC incluyen, entre otros:
 - Un desgarro o abertura del útero (vientre) es un riesgo conocido del TOLAC; para la mayoría de los pacientes, este riesgo es inferior al 1%. Los desgarros en el útero durante el TOLAC son más comunes en el parto inducido (el parto que no empieza espontáneamente), el parto que requiere medicamentos para incrementar la fuerza de las contracciones, una cesárea anterior menos de 18 meses antes del TOLAC, cesáreas anteriores que no utilizaron una incisión transversal (de lado a lado), y en mujeres que han tenido más de una cesárea.
 - Si se produce un desgarro en el útero, los riesgos para la madre incluyen pérdida de sangre, posible necesidad de transfusión de sangre, daño al útero que pueda requerir una histerectomía (extirpación del útero), daño a órganos internos incluyendo la vejiga, los intestinos y/o la uretra; infección, coágulos de sangre y, muy rara vez, la muerte.
 - Si se produce un desgarro en el útero, los riesgos para el bebé incluyen daño cerebral y la muerte.
 - Es posible que el TOLAC no tenga éxito, lo que llevaría a una nueva cesárea. Entiendo que una nueva cesárea después de un TOLAC sin éxito conlleva un riesgo mayor que una cesárea planeada sin TOLAC, incluso una mayor posibilidad de infección, pérdida de sangre y transfusión, coágulos de sangre e histerectomía.

Patient Name _____

Nombre de la paciente _____

Patient Date of Birth _____

Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE



- Los riesgos normales de un parto vaginal aún están presentes incluso con un parto vaginal después de la cesárea (PVDC) exitoso.

Possible benefits of TOLAC and VBAC include:

- Shorter recovery time after delivery and shorter hospital stay.
- Lower infection risk after delivery.
- Little to no chance of surgical complications (such as infection, injury to internal organs, blood loss).
- Lower risk of my baby experiencing breathing problems after delivery.
- Quicker return to my normal activities following delivery.
- Greater chance of having a successful vaginal birth in later pregnancies.
- Lower risk of my placenta having problems attaching in future pregnancies.

Los posibles beneficios del TOLAC y el PVDC incluyen:

- Tiempo de recuperación más corto después del parto y hospitalización más corta.
- Menor riesgo de infección después del parto.
- Pocas o casi nulas posibilidades de complicaciones quirúrgicas (como infección, lesión a órganos internos, pérdida de sangre).
- Menor riesgo de que mi bebé experimente problemas de respiración después del parto.
- Regreso más rápido a mis actividades normales después del parto.
- Mayor posibilidad de tener un parto vaginal exitoso en embarazos posteriores.
- Menor riesgo de que mi placenta tenga problemas de adherencia en embarazos futuros.

Patient or Legal Representative Signature _____
Firma del paciente o representante legal **Relationship of Legal Representative** _____
Relación del representante legal **Date/ Fecha** _____
(If applicable) (si corresponde) **Time/ Hora** _____ AM/PM- A. M./P. M.

Witness Signature _____
Firma del testigo **Witness Name** _____
Nombre del testigo **Date/ Fecha** _____
Time/ Hora _____ AM/PM- A. M./P. M.

I have explained to the patient the purpose of the above care and any reasonable alternatives, the anticipated benefits, the material risks, the likelihood of the patient achieving his/her goals, the potential problems that might occur during recovery, and the reasonably likely results of not receiving the care.

Le he explicado a la paciente el propósito de la atención mencionada anteriormente y todas las alternativas razonables, los beneficios anticipados, los riesgos significativos, la probabilidad de que la paciente logre los objetivos, los posibles problemas que podrían ocurrir durante la recuperación y los resultados probablemente razonables de no recibir atención.

Practitioner Signature _____
Firma del médico **Date/ Fecha** _____
Time/ Hora _____ AM/PM- A. M./P. M.

Resident Name (if applicable) _____
Nombre del/de la residente (si corresponde) **Resident Signature** _____
Firma del/de la residente **Date/ Fecha** _____
Time/ Hora _____ AM/PM- A. M./P. M.

Patient Name _____
Nombre de la paciente _____
Patient Date of Birth _____
Fecha de nacimiento de la paciente _____



TRM 10/2017



PATIENT IDENTIFICATION LABEL
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE